VATI Congress 2018

Official Opening

VATI President: Ferdinando Colarossi

Keynote Speaker: John Kinder, Associate Professor of Italian Studies and Chair of European Languages, University of Western Australia

Keynote address

"*Il Doppiaggio nella storia linguistica dell'Italia unita, ovvero come si fa a doppiare un accento australiano?*"

Abstract

The Italian film industry has a long and successful tradition of dubbing foreign films. This lecture will analyse how the Italian dubbing industry has dealt with the problem of how to dub English accents, from different countries or different social groups. The lecture will show clips from Disney cartoons from the 1950s to the 2000s. Early dubbing used different Italian accents (Roman, Neapolitan, Milanese, etc) to convey the variety of English accents, but more recently all Italian dubbing voices spoke a neutral, standard Italian and English accents were rendered by using different vocal effects (squeaky voice, drawl, high or low pitch, etc). To understand this development, we must look at the way language usage was changing in Italy at the time and the way Italians felt about their changing linguistic landscape.

Presenter

Prof. John Kinder

John Kinder is Associate Professor of Italian Studies and Chair of European Languages at the University of Western Australia. He has written widely on the Italian language in Australia and on the linguistic history of Italy. Most recently he has set up a research project on the history of Italian in Australia, before post-World War II mass migration, in an attempt to better understand whether multiculturalism really did arrive in Australia as late as 1973. He is a Corresponding Member of the Accademia della Crusca.

Workshops

1.1 & 2.1 Maximising the use of target languages: strategies for primary school classrooms and beyond

Abstract

The Victorian Government recommends language programs be delivered for a minimum of 150 minutes per week, spread as evenly as possible across the week. The Victorian Curriculum is based on similar calculations. However, many primary school programs provide only 60 minutes or less of language tuition.

How can we expose our students to as much target language as possible? How can we use the time we have with our students as effectively as possible?

In this workshop, the panel will discuss the different strategies and techniques they use to help maximise students' exposure to the target language. Examples include, ways to help you provide instruction and encourage students to speak in the target language, engaging the assistance of classroom teachers, spreading the language across the school and into daily classroom routine, and providing opportunities for students to review and revisit the language at home, by creating a language website.

Presenters

Jackie Robertson

Jackie's love of Italian language began when she visited Italy as an exchange student many years ago. She now teaches at Coburg North Primary School (CNPS) where she implemented and continues to improve the Italian language program. Before teaching Jackie had several other careers, including managing online projects and websites and consulting on content and website management. Jackie was a recipient of a Victorian Government's Language Teaching Scholarship.

Sarah Tregonning

Sarah also teaches Italian at CNPS, currently working with F-2 year levels. Her love for, and learning of, the Italian language started during her own early school years. Her past lives include law, general classroom teaching (Primary) and lots of study, including departmental acknowledgments and a language prize for her Italian studies at La Trobe University.

Helen Giller

Helen's passion for teaching French was inspired by her year 8 French teacher who taught pronouns and verb conjugation using Cyndi Lauper's "She Bop"! The teaching was innovative, engaging and relative to the students' interests, something Helen has adopted as the French

language teacher at Montmorency South Primary School. Helen initiated and developed the program in Prep in 2010 and has taught it across all levels since 2013. Helen also received a Victorian Government Language Teaching Scholarship.

Alana Oro

Alana is an Italian teacher at Tucker Road Bentleigh Primary School. She is a passionate Italian enthusiast infatuated with all things related to *Il Bel Paese* which is the driving motion for her innovative language teaching. Alana received the Victorian Government's Language Teaching Scholarship and was also awarded the Marta Rado Memorial Prize (La Trobe University) for the student most likely to further the cause of LOTE education through innovative and dynamic teaching.

1.2 & 2.2 *Italian and Art in Primary classroom*

Abstract

Eleonora Luisetto will be discussing the integration of Art within Italian language teaching. How to set up an Art/ Italian Language classroom and the benefits of inquiry learning through specialist subject areas as Italian Language and Art.

This workshop will explore some simple strategies for Italian language and art learning as well as provide an understanding of inquiry, and will look at how we can incorporate some inquiry into the Language Classroom, in simple and effective ways.

Using her experiences and training, Eleonora will discuss practical Art activities for Italian language classes in order to encourage and engage students while promoting and supporting the acquisition of language through Art. Being mindful that students acquire knowledge using different learning styles. Art Language activities provide an opportunity for all students to engage and learn in a creative environment.

Presenter

Eleonora Luisetto
Eleonora Luisetto is a highly motivated educator with over twenty years of knowledge and experience in her specific methods of Italian and Art and also her work for the not for profit sector. Currently at Xavier College she writes and delivers programs within the International Baccalaureate Primary Years Programme.
Her commitment to the Italian language and culture has led her to partake in a number immersions, enriching her understanding of both the Italian Language and Art.

Eleonora is constantly exploring new and exciting pedagogical strategies through her Art and Italian Language classes.

Eleonora is deeply committed to her teaching practice developing engaging activities, which provide not only for differentiated and inclusive learning, and also foster a love of the Italian language and culture.

Eleonora's qualifications include a BA Art, Grad Dip Edu, Melbourne University, Grad Dip Edu Admin, Melbourne University. Cert IV TAA, RMIT University.

Eleonora is thrilled to be presenting at the 2018 VATI Congress and sharing her passion for Italian Language and Art integrated education with other educators.

1.3 & 2.3 Video feedback in the senior years

Abstract

Video feedback provides an opportunity to provide richer feedback to students of Languages. Using a simple webcam, teachers can record comprehensive and specific feedback for individual students to allow them to improve their future learning. This session will act as a basic 'how to' tutorial and explore the benefits of a multi-modal approach when providing feedback to students. Please bring a laptop, iPad or smart phone to this session.

Presenter

Catherine Spurritt

Catherine Spurritt is an experienced teacher of French, across both primary and secondary contexts. She is passionate about providing all students with opportunities to experience success in language learning and supporting teacher engaged in professional learning. Catherine is currently undertaking a Masters of Educational Leadership at ACU, and works as a Languages Consultant and Coach at Catholic Education Melbourne. She is also Secretary of the Modern Languages Teachers Association of Victoria (MLTAV) and facilitates the ICT Blended Learning webinar initiative.

1.4 & 2.4 Victorian Curriculum Secondary

Abstract

Maria is presenting a one hour session for primary teachers and a one hour session for secondary teachers on the Victorian Curriculum, Italian, F – 10 sequence.

The session is an introduction and overview of the curriculum.

Maria will guide attendees through the website and focus on the curriculum documents (scope and sequence, planning) related to Italian.

Participants are requested to bring the Victorian Curriculum, Italian, F – 10, with them to the session.

The curriculum can be downloaded here:

http://victoriancurriculum.vcaa.vic.edu.au/languages/italian/introduction/rationale-and-aims

Presenter

Maria Dikaiou

Maria Dikaiou is the Languages Program Manager at the Victorian Curriculum and Assessment Authority (VCAA).

Maria has been involved in various roles in the field of education for over 30 years, having taught and managed programs and schools in the primary, secondary and tertiary sectors here in Australia as well as abroad.

Maria is a published author and is committed to excellence in teaching, teacher training and provision of quality languages programs.

1.5 & 2.5 VCAA/ACER Italian language assessment online

Abstract

The suite of online language assessments have been developed by the VCAA and the Australian Council for Educational Research (ACER). Aligned to the Victorian Curriculum F-10 Languages, the Language Assessments are free resource available to all teachers in Victoria.

Offered in the following eight languages: Chinese, French, German, Indonesian, Italian, Japanese, Modern Greek and Spanish, the Language Assessments are

- a resource schools may choose to use to support their teaching of Victorian Curriculum Languages, from levels 5–6 onward
- a useful diagnostic tool of student progress in listening and reading
- an online bank of test items available anytime
- capable of providing results immediately.

In this presentation, the VCAA and ACER will demonstrate what the Italian language assessments look like and how to use them in the context of the Victorian Curriculum F-10 Languages.

Presenters
Dr Craig Smith
Project Manager, F-10 Unit, VCAA
Currently working on the development of the language assessments with ACER

Fusae Nojima
Project Director, Australian Council for Educational Research (ACER)
Ten years' experience in language testing
Currently working on the development of the language assessments with the VCAA

Scott Haines
Online Support Coordinator, Australian Council for Educational Research (ACER)
Five years' experience with online assessment
Currently working across a range of projects that deliver online assessment for languages, literacy and numeracy

1.6 & 2.6 CLIL

Abstract

In our workshop we hope to inspire teachers and schools to take a leap into a different way of presenting and teaching Languages into schools. We desire to show how Italian can be the vehicle for learning the content of another subject through CLIL and how such a programme enhances the collaboration with other faculties and does not lock Languages away in isolation.

In our workshop we will:

- talk about WHAT is CLIL
- discuss on HOW to set up a CLIL program
- present the BENEFITS and CHALLENGES
- demonstrate a lesson of CLIL through Humanities, specifically Year 9 Geography and Year 9 History

Presenter

Maria Daniele

Maria is a teacher of Italian, English, Religious Education and CLIL and has taught in both the Catholic and State system at the Secondary School level.

Maria is passionate about making student learning engaging and relevant to students and for students to experience success in their Language Learning.

Maria has recently come back from a CLIL teaching experience in a *Scuola Superiore* in Verona, Italy where she was able to use and develop her skills in teaching CLIL working alongside CLIL teachers in Italy.

Alongside her Italian colleague in Emilia-Romagna and GET travel Maria also assists in establishing exchange programs for students, teachers and schools (Primary and Secondary) in Italy and Australia as well as developing CLIL projects for schools.

Ilaria Manna

Ilaria is a teacher of Italian, French, Humanities and CLIL and before becoming a teacher has worked as an Italian Language Assistant in two Catholic Schools where she worked closely with a number of CLIL teachers.

Italian is Ilaria's first language and she has completed her Bachelor's Degree at the University of Bologna, where she first started learning about Teaching Italian as a Second or Foreign Language, before moving to Venice where she did her Master's Degree at Ca' Foscari University.

Ilaria strives to use songs and videos vastly in her teaching to make the learning coming to live visually and musically. Ilaria is also very passionate about History and Humanities and aims to

make it more engaging, relevant and real and to show that even Humanities can be fun and enjoyable.

Ilaria is very enthusiastic about teaching Humanities in CLIL and believes that this program has largely enhanced her creativity for both the creation of material, research, the planning and organisation of ‘hands on’ activities in the classroom.

1.7 & 3.4 SBS Podcasts and resources for the Italian classroom

Abstract

The SBS Italian program runs every morning from 8 to 10am, covering a wide range of topics, from current affairs to community events. Broadcast entirely in Italian, SBS is also a useful teaching tool: delve into our content and learn how to utilise our podcasts and articles according to your needs.

Presenter

Carlo Oreglia

Carlo Oreglia is a radio broadcaster who regularly host the SBS Italian show. Born near Lake Como, he came to Australia in 2003 working as a language assistant before beginning his journalistic career on SBS Radio. He has produced radio documentaries and a crime podcast series called “The Bug Whisperer”.

2.7 Let's Make it Real: Relevance and Meaning in the Secondary Classroom

Abstract

This session will focus on engaging students in the middle years where interest and motivation tends to decline. Teachers will reflect on ways to increase a sense of relevance and purpose in tasks, will discuss simple strategies for making language-learning meaningful and will look at ideas for small changes to current activities to make language-learning feel as real-life as possible.

Presenter

Sarah Pavy

Sarah is a teacher of Languages who consults in Melbourne and interstate in a range of areas, including Differentiation, Assessment, Feedback, VET Languages, Boys Education, Curriculum Planning, Inquiry Teaching, Students with Special Needs and Gifted Learners. Sarah facilitates short and long-term projects, tailoring objectives, workshops and ongoing support to the needs of teachers.

3.1 & 4.1 The Italian bilingual classroom

Abstract

In this workshop, you will develop a growth mindset (an, I CAN DO IT attitude) to deliver authentic and engaging language experiences, while teaching a guaranteed and viable curriculum in Italian.

Ivana D'Aprano, Lucy Curatolo and Nancy Cozzo will share their successful experiences in developing and delivering an Italian Bilingual Program at Brunswick South Primary School. Ignite your passion and curiosity as language teachers and make a difference. Foster a love of learning and a sense of possibility in each or your students!

Presenters

Nancy Cozzo

Nancy Cozzo's language teaching experience has been vast and varied for the past 23 years. She has worked in both the VET and Primary School sectors, teaching language to both adults and children. At Brunswick South Primary School, Nancy's role has evolved over the past for 4 years. Currently, she is passionately researching ways to teach Italian phonics to her Foundation students.

Lucy Curatolo

Lucy Curatolo is a teacher with over 20 years' experience. Throughout her career she has been a classroom, specialist art and performing arts teacher. During the past three years she has had the privilege of being part of Victoria's first Italian bilingual education program at Brunswick South Primary. Lucy has a passion for teaching Italian and has been both challenged and rewarded witnessing the growth, creativity, joy, curiosity, learning and fun that happens in bilingual education at Brunswick South Primary.

Ivana D'Aprano

Ivana D'Aprano has worked in developing and supporting language learning from K – 6 for more than 15 years. She seeks opportunities to inject joy into all her lessons and thrives on watching student's growing ability to make sense of their learning in Italian. With Nancy Cozzo she has "*italianised*" the curriculum to suit the needs of the Brunswick South cohort. Ivana oversees the development of school wide benchmarking and resource building and is currently the Bilingual Teaching and Learning Leader and a Team teacher at Brunswick South PS.

3.2 & 4.2 Making Meaning using Functional Grammar

Abstract

This session will introduce participants to the basics of Functional Grammar and their potential application to the teaching of Italian. It will demonstrate that by explicitly teaching the function and form of language, students develop skills to independently find chunks of meaning in the texts they read as well create well-structured texts of their own. The session is most appropriate for Secondary, Upper-Years Primary and CLIL teachers.

Presenter

Imogen Lazarus

An Italian and English teacher at Parade College (Preston), Imogen completed her Italian studies at the University of Melbourne in 2015. Proudly non-Italian, Imogen is an accredited 'How Language Works' tutor is keen to find ways to improve the quality of Italian and Literacy teaching for the benefit of all students. Currently in her second year of teaching, Imogen is working towards completing her Masters degree specialising in the application of Systemic Functional Linguistics in the Italian classroom.

3.3 *Where Are They Really At? Tools for Evaluating Student Understanding and Progress (Primary)*

Abstract

This session will focus on simple strategies for evaluating student understanding and progress – including confidence levels, linguistic proficiency, progress made, awareness of their own learning. These tools will also help teachers to support students in working towards goals and in developing effective approaches to their language-learning. All ideas will be clearly demonstrated so that teachers can feel confident to return to classrooms with a range of new tools.

Presenter

Sarah Pavy

Sarah is a teacher of Languages who consults in Melbourne and interstate in a range of areas, including Differentiation, Assessment, Feedback, VET Languages, Boys Education, Curriculum Planning, Inquiry Teaching, Students with Special Needs and Gifted Learners. Sarah facilitates short and long-term projects, tailoring objectives, workshops and ongoing support to the needs of teachers.

3.5 & 4.5 Italian through Play

Abstract

‘Italian through Play’ offers a unique experience to fully emerge young students into the Italian language through the magical world of games. It’s an immersive and fun program that allows students to familiarise themselves with key phrases, vocab and numbers through play and improvisation. The exercises are suitable to both early primary to year 12.

Presenter

Fabio Motta

Fabio Motta is a native Italian speaker who has trained and worked in theatre in Italy, Australia and the United States.

He began his journey at the Accademia Teatrale Veneta in Italy, furthered his studies in Le Jeu (games) and Clown with Philippe Gaulier, as well as being a proud alumni of the HB studio (NY). Fabio has taught drama at St. Martin’s Youth Theatre, HB Studio, NYU, 16th Street and the Clowning Workshop.

3.6 & 4.6 Education Perfect – Empowering & Promoting Self-Regulated Learning

Abstract

Formative assessment is specifically intended to generate feedback on performance to improve and accelerate learning, and is a process to help instructors understand and improve their students' day-to-day learning through appropriate interventions. Education Perfect presents a platform that allows students to gain an understanding of topics through rich images and video, and provides feedback for teachers to inform ongoing teaching and learning. This session shows how Education Perfect allows teachers to locate, assign and customise Australian Curriculum-aligned content, set tasks, build assessments and track student progress. This helps inform your teaching, assessment and reporting cycle in the differentiated classroom.

Presenter

Jess Mikecz

Jess Mikecz has worked as an Indonesian and English teacher for the past 7 years. She has worked as LOTE Co-ordinator at two rural Victorian schools, Casterton Secondary College and Monivae College, implementing Language Perfect at both of them. She is excited to be working as an Implementation Expert for Education Perfect!

3.7 & 4.7 Strategies for secondary classes

Abstract

For this session, Sarah will be sharing resources and strategies she has used in order to engage and motivate students in the Italian secondary school classroom. A big fan of Italian rap music, riddles and straying away from rigid curriculum, Sarah will also discuss the ICT programs she uses in the classroom as means of pre and post testing.

Presenter

Sarah Parcesepe

For Sarah Parcesepe, tutorage under the lauded Italian professor John Lando inspired a love of the Italian language. Now, a senior Italian teacher with five years' experience at Thomas Carr College in Melbourne's west, she is most proud of her very large year 12 class and organising the college's first Italian Study tour in 2017.

4.3 VET Italian

Abstract

This session aims to provide teachers with information and practical examples of the VET Applied Language Certificate - a national qualification recognising students' achievement in their Language study. Many schools delivering the Certificate in Applied Language for Italian have students in Years 9/10 participating actively in purposeful language learning, making links from their learning in the classroom to the real world, and gaining a nationally recognised certificate valued by employers and workplaces. Evidence from teachers in VET Languages classrooms indicates that student engagement improves, student responsibility for learning is enhanced, and retention rates increase.

Presenter

Sarah Pavy

Sarah is a teacher of Languages who consults in Melbourne and interstate in a range of areas, including Differentiation, Assessment, Feedback, VET Languages, Boys Education, Curriculum Planning, Inquiry Teaching, Students with Special Needs and Gifted Learners. Sarah facilitates short and long-term projects, tailoring objectives, workshops and ongoing support to the needs of teachers.

4.4 VCE Examiners Report

Abstract

A discussion of the Oral and Written examinations of 2017.

Presenter

Tiziana Dodds

Tiziana Dodds has had extensive experience in examinations and assessment. She has been the Chief Assessor for both the oral and written examinations in Italian. She has been an examiner for many years and has been on the review panel for the study design.